

IT

## ATTENZIONE

QUESTO BRUCIATORE DEVE ESSERE INSTALLATO IN ACCORDO CON LE NORME IN VIGORE ED USATO SOLO IN LOCALI BEN AERATI.

CONSULTARE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'INSTALLAZIONE E L'USO DEL BRUCIATORE.

PRIMA DI OGNI OPERAZIONE DI MANUTENZIONE, TOGLIERE LA TENSIONE E CHIUDERE L'ALIMENTAZIONE DEL GAS.

### CONDUZIONE DEL BRUCIATORE

#### A) PER AVVIARE IL BRUCIATORE:

- CONTROLLARE CHE LA VALVOLA MANUALE DEL GAS SIA APERTA
- CHIUDERE L'INTERRUTTORE GENERALE

#### B) PER ARRESTARE IL BRUCIATORE:

- APRIRE L'INTERRUTTORE GENERALE

GB-IE

## WARNING

THIS BURNER MUST BE INSTALLED IN ACCORDANCE WITH THE RULES IN FORCE AND USED ONLY IN A WELL-VENTILATED SPACE. CONSULT THE INSTRUCTIONS BEFORE INSTALLATION AND USE OF THIS BURNER

BEFORE CARRYING OUT ANY MAINTENANCE OPERATION, THE BURNER MUST BE SWITCHED OFF AND THE GAS SUPPLY MUST BE ISOLATED.

### BURNER OPERATION

#### A) TO START-UP THE BURNER:

- CHECK IF THE MANUAL GAS VALVE IS OPENED
- SWITCH ON THE MAIN SWITCH

#### B) TO SHUT-DOWN THE BURNER:

- SWITCH OFF THE MAIN SWITCH

DE-AT

## ACHTUNG

DER BRENNER MUSS LAUT DEN EINBAU-UND BETRIEBS-ANLEITUNGEN EINGEBAUT UND NUR IN GENUG GELÜFTETEN RÄUMEN IN BETRIEB GESETZT WERDEN.

VOR EINBAU UND INBETRIEBNAHME DES BRENNERS DIE ENTSPRECHENDEN ANLEITUNGEN LESEN.

VOR JEDER WARTUNGSARBEIT AM BRENNER MUSS DIE SPANNUNG VOM HAUPTSCHALTER DER ANLAGE GENOMMEN UND DIE GASZUFUHR GESPERRT WERDEN.

### INBETRIEBNAHME UND AUSSCHALTUNG DES BRENNERS

#### A) INBETRIEBNAHME:

- KONTROLLIEREN, DASS DAS HANDBETÄTIGTES VENTIL GEÖFFNET IST
- DEN STROMHAUPTSCHALTER DER ANLAGE EINSCHALTEN

#### B) AUSSCHALTUNG:

- DEN STROMHAUPTSCHALTER DER ANLAGE AUSSCHALTEN

FR-BE-LU

## PRECAUTION

CE BRULEUR PEUT ETRE INSTALLE CONFORMEMENT AUX INSTRUCTIONS ET DOIT ETRE UTILISE UNIQUEMENT DANS UN LIEU BIEN AERE.

CONSULTER LE LIVRET D'INSTRUCTION AVANT TOUTE INSTALLATION ET TOUT USAGE DE CE BRULEUR.

AVANT TOUT TRANSPORT OU INTERVENTION TECHNIQUE, COUPER L'ALIMENTATION ELECTRIQUE DU BRULEUR ET FERMER L'ALIMENTATION EN GAZ.

### OPERATIONS DU BRULEUR

#### A) POUR METTRE EN ROUTE LE BRULEUR:

- VERIFIER QUE LA VANNE MANUELLE D'ARRIVEE DE GAZ EST OUVERTE
- ALLUMER L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL

#### B) POUR ETEINDRE LE BRULEUR:

- ETEINDRE L'INTERRUPTEUR PRINCIPAL

NL-BE

## OPGELET

DEZE BRANDER MOET WORDEN GEÏNSTALLEERD CONFORM DE GELDENDE VOORSCHRIFTEN EN ENKEL IN EEN GOED GEVENTILEERDE RUIMTE.

LEES AANDACHTIG DE BRANDERINSTRUCTIES VOOR INSTALLATIE EN GEBRUIK VAN DE BRANDER.

TIJDENS DE UITVOERING VAN WERKZAAMHEDEN AAN DE INSTALLATIE, MOET DE BRANDER WORDEN UITGESCHAKELD EN DE GASKRAAN DICHTGEDRAAID.

### WERKING VAN DE BRANDER

#### A) VOOR DE INBEDRIJFSTELLING:

- GA NA OF DE GASKRAAN OPEN STAAT
- ZET DE HOOFDSCHAKELAAR AAN (ON)

#### B) UITSCHAKELN VAN DE BRANDER:

- SCHAKEL DE HOOFDSCHAKELAAR UIT

DK

## ADVARSEL

DENNE BRÆNDER SKAL INSTALLERES I OVERENSSTEMMELSE MED GÆLDENDE REGLER, OG KUN ANVENDES I REGLEMENTERET VENTILERET LOKALE.

LÆS ALLE INSTRUKTIONERNE FØR INSTALLATION OG BRUG AF BRÆNDEREN.

FØR PÅBEGYNDELSE AF ALLE SERVICEARBEJDER SKAL BRÆNDERAFBRYDEREN SLUKKES OG GASFORSYNINGEN LUKKES

### DRIFTSOPERATIONER

#### A) FØR START AF BRÆNDER:

- KONTROLLER AT APPARATHANEN ER ÅBEN
- TÆND BRÆNDERAFBRYDEREN

#### B) STOP AF BRÆNDER:

- SLUK BRÆNDERAFBRYDEREN

ES

**ATENCIÓN**

ESTE QUEMADOR DEBE SER INSTALADO DE ACUERDO A LA REGLAMENTACION EN VIGOR Y USADO SOLAMENTE EN UN LOCAL BIEN VENTILADO.

CONSULTAR EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE LA INSTALACION Y PUESTA EN MARCHA DEL QUEMADOR. ANTES DE CUALQUIER OPERACION DE MANTENIMIENTO, DESCONECTAR LA TENSION ELECTRICA Y CERRAR EL SUMINISTRO DE GAS.

**OPERACIONES CON EL QUEMADOR****A) PARA LA PUESTA EN MARCHA DEL QUEMADOR:**

- VERIFICAR QUE LA VALVULA MANUAL DE GAS ESTE ABIERTA
- CONECTAR EL INTERRUPTOR GENERAL

**B) PARA APAGAR EL QUEMADOR:**

- DESCONECTAR EL INTERRUPTOR GENERAL

PT

**ATENÇÃO**

ESTE QUEIMADOR DEVE SER INSTALADO DE ACORDO COM AS NORMAS EM VIGOR E UTILIZADO APENAS EM LOCAIS BEM VENTILADOS.

CONSULTAR O LIVRO DE INSTRUÇÕES ANTES DA INSTALAÇÃO E UTILIZAÇÃO DESTE QUEIMADOR.

ANTES DE QUALQUER TRANSPORTE OU INTERVENÇÃO TÉCNICA, O QUEIMADOR DEVE SER DESLIGADO DA ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA ASSIM COMO DA ALIMENTAÇÃO DE GÁS.

**OPERAÇÃO DO QUEIMADOR****A) PARA PÔR O QUEIMADOR EM FUNCIONAMENTO:**

- VERIFICAR SE A VÁLVULA MANUAL DE GÁS ESTÁ ABERTA
- LIGAR O INTERRUPTOR PRINCIPAL

**B) PARA DESLIGAR O QUEIMADOR:**

- DESLIGAR O INTERRUPTOR PRINCIPAL

GR

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

ΑΥΤΟΣ Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΥΣ ΙΣΧΥΟΝΤΑΣ ΝΟΜΟΥΣ ΚΑΙ ΣΕ ΧΩΡΟΥΣ ΚΑΛΩΣ ΑΕΡΙΖΟΜΕΝΟΥΣ.

ΝΑ ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΕΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΩΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΥΣΤΗΡΑ.

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΝΑ ΔΙΑΚΟΠΤΕΤΕ ΤΗΝ ΡΕΥΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΙ ΝΑ ΚΛΕΙΝΕΤΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΧΗ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΥΣΤΗΡΑ****A) ΓΙΑ ΝΑ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ**

- ΕΛΕΓΞΑΤΕ ΟΤΙ Η ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΤΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΕΙΝΑΙ ΑΝΟΙΚΤΗ
- ΣΗΚΩΣΤΕ ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

**B) ΓΙΑ ΝΑ ΣΤΑΜΑΤΗΣΕΙ Ο ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ**

- ΚΑΤΕΒΑΣΤΕ ΤΟ ΓΕΝΙΚΟ ΔΙΑΚΟΠΤΗ ΤΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ

SE

**VARNING**

DENNA BRÄNNARE FÅR ENDAST INSTALLERAS I ENLIGHET MED GÄLLANDE BESTÄMMELSER.

DEN FÅR ENDAST ANVÄNDAS I VÄL VENTILERAT UTRYMME. LÅS IGENOM INSTALLATIONSANVISNINGARNA FÖRE INSTALLATION OCH DRIFTSÄTTNING.

**DRIFT AV BRÄNNAREN****A) DRIFTSÄTTNING AV BRÄNNAREN:**

- KONTROLLERA ATT AVSTÄNGNINGSVENTILEN FÖR GAS ÖPPNATS.
- SLÅ TILL HUVUDSTRÖMBRYTAREN.

**B) AVSTÄNGNING AV BRÄNNAREN:**

- BRYT STRÖMMEN Å HUVUDSTRÖMBRYTAREN

NO

**ADVARSEL**

BRENNEREN MÅ INSTALLERES I SAMSVAR MED GJELDENDE REGLER, OG MÅ BRUKES KUN I GODT VENTILERTE OMRÅDER. FØLG BRUKSANVISNING FOR INSTALLASJON FØR BRUK AV BRENNEREN.

FØR DET UTFØRES SERVICE PÅ BRENNEREN MÅ BRENNEREN SLÅES AV OG GASSFORSYNING STENGES.

**BRUK AV BRENNER****A) OPPSTART AV BRENNER:**

- SJEKK OM GASS FORSYNINGS VENTILEN ER ÅPEN
- SLÅ PÅ HOVEDBRYTEREN

**B) STOPP AV BRENNEREN:**

- SLÅ AV HOVEDBRYTEREN

TR

**DIKKAT**

BU BRÜLÖR İLGİLİ TALİMATLARA GÖRE MONTE EDİLMELİ VE SADECE İYİ HAVALANDIRMASI OLAN YERLERDE KULLANILMALDIR.

BRÜLÖRÜN MONTAJINDAN VE KULLANIMINDAN ÖNCE KULLANMA TALİMATINI OKUYUNUZ.

ONARIM VE BAKIM İSLEMLERİ YAPILMADAN ÖNCE, BRÜLÖR KAPATILMALI VE YAKIT / GAZ HATTI KESİLMELİDİR.

**BRÜLÖR İSLETMESİ****A) BRÜLÖRÜN ÇALISTIRILMASI:**

- MANUEL GAZ VEYA YAKIT VANASININ AÇIK OLDUGUNU KONTROL EDİN
- ANA SALTERİ AÇIN

**B) BRÜLÖRÜN KAPATILMASI:**

- ANA SALTERİ KAPATIN